



BP-2965

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / OPIS DELOV



## EN Instruction manual

### SAFETY INSTRUCTIONS

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).
- The appliance must be connected to an outlet that is protected by a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.

The Eurasian Conformity mark (EAC) is a certification mark to indicate products that conform to all technical regulations of the Eurasian Customs Union.

This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.

The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.

Separate collection / Check your local municipal guidelines.

The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swardenvestraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands



The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

### PARTS DESCRIPTION

1. Handles
2. Baking plate
3. Grease tray
4. Temperature control knob
5. Heat up indicator

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Install the handles with the supplied screws.
- Place a grease collecting tray below the grease drain.
- Place the supplied thermostat in the connection of the thermostat.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V~ 50/60Hz).
- Turn the thermostat clockwise to the highest setting and allow the device heating at least 5 minutes without food.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This odour is only temporary and will disappear soon.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burn marks on your table or table cloth).
- Place the device in a well ventilated space.

### USE

- Pre-heat your appliance on the highest level for 10 minutes before using it.
- The heating plate should be rubbed in with some food oil.
- Use the temperature knob on the thermostat to choose the desired temperature.
- The thermostat regulates a constant temperature. During cooking the indicator light will go on and off, this is normal, the temperature is constantly adjusting. Never use sharp objects on the grill plate, this will damage the anti-stick coating.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
- Remove and empty the fat collecting tray after each use and wash the tray in warm, soapy water.
- The table grill is dishwasher safe. However, we recommend to wash the table grill by hand as this will be beneficial for the lifetime of the product.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhouds monteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevraagd te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.

- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek

- Reinig de binnenkant en de randen van het apparaat met een stuk keukenpapier of een zachte doek.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of staalwol, die het apparaat beschadigen.
- Verwijder in leeg de vetopvangbak na ieder gebruik. Reinig de bak in warm sop.
- De tafelgrill is vatwaterbestendig. Het wordt echter aanbevolen om de tafelgrill met de hand te wassen omdat dit de levensduur van het product ten goede komt.

aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Gebruik uitsluitend de juiste connector voor dit apparaat.

- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Dit apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.



Dit product voldoet aan de conformiteitsseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen.



Het Euraziatische conformiteitsmerk (EAC) is een certificeringsmerk van producten aan te duiden die voldoen aan alle technische voorschriften van de Euraziatische douane-unie.



The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig afvalverwerkingsbedrijfscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.



Gescheiden inzameling / Controleer uw gemeentelijke richtlijnen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Verwijder het geschenke, volgens de geïllustreerde verpakkingsymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.



Het universele recyclingssymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingssymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.



Afgedankte elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recyclen bij de daartoe aangewezen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Handgrepen
2. Bakplat
3. Lekbak
4. Temperatuurregelnop
5. Indicatielampje opwarmen

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Monteer de handgrepen met de meegeleverde schroeven.
- Plaats een vetopvangbak onder de vetteloop.
- Plaats de bijgeleverde thermostaat in de aansluiting van de thermostaat.
- Steek de stroomkabel in het stopcontact. (Opmerking: Controleer of de spanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de plaatsspecifieke spanning voordat je het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V~ 50/60Hz).
- Draai de thermostaat met de klok mee op de hoogste stand en laat het apparaat minimaal 5 minuten zonder etenswaren voorverwarmen.
- Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, kunt een lichte geur opmerken. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en verdwijnt al snel.
- Het wordt aanbevolen om een hittebestendige laag tussen de tafel en het apparaat te leggen (zo voorkomt brandplekken op de tafel of in het tafelkleed).
- Plaats het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte.

### GEBRUIK

- Zorg ervoor dat het apparaat ongeveer 10 minuten wordt voorverwarmd.
- Smeer de bakplaat in met een beetje olie.
- Met de bedieningsknop van de thermostaat kan de gewenste temperatuur ingesteld worden.
- De thermostaat regelt een constante temperatuur. Tijdens het koken gaat het indicatielampje aan en uit, dit is normaal, de temperatuur wordt constant aangepast. Gebruik nooit scherpe voorwerpen op de grillplaat, dit kan de anti-aanbaklaag beschadigen.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- Giet nooit koud water op een hete plaat; dit kan het apparaat beschadigen en oplappen heet water veroorzaken.

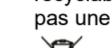
par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.



Collecte séparée / Vérifiez les directives de votre municipalité locale.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Poignées
2. Plaque de grill
3. Bac à graisse
4. Thermostat
5. Voyant de chauffe

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essayez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Installez les poignées à l'aide des vis fournies.
- Placez le bac de récupération de graisse sous la purge de graisse.
- Insérez le thermostat fourni dans le branchement du thermostat.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant toute connexion de l'appareil. Tension 220V-240V~ 50/60Hz).
- Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum et laissez chauffer l'appareil pendant au moins 5 minutes sans nourriture.
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur s'en dégage. Cette odeur est normale, assurez-vous simplement de ventiler la pièce. Elle n'est que temporaire et disparaît rapidement.
- Nous vous conseillons de placer un revêtement résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (de cette façon vous n'aurez pas de traces de brûlures sur votre table ou votre nappe).
- Mettez l'appareil dans un endroit bien aéré

### UTILISATION

- Préchauffez votre appareil au réglage le plus élevé pendant 10 minutes avant de l'utiliser.
- De l'huile de cuisson devrait être appliquée sur la plaque de cuisson.
- La température désirée peut être réglée avec le bouton du thermostat.
- Le thermostat régule une température constante. Pendant la cuisson, le témoin lumineux s'allume et s'éteint, c'est normal, la température s'ajuste en permanence. N'utilisez jamais d'objets pointus sur la plaque du gril, cela endommagerait le revêtement antiadhésif.

### NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Ne versez jamais de l'eau froide sur la plaque chaude, ceci peut endommager l'appareil et causer des déclousures d'eau chaude.
- Essuyez l'intérieur et les bords de l'appareil avec une serviette en papier ou un chiffon doux.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyant abrasif ni de tampon à récurer ou de laine d'acier, ce qui pourrait endommager l'appareil.
- Retirez et videz le bac de récupération de graisse après chaque usage et lavez-le à l'eau savonneuse chaude.
- Le gril de table va au lave-vaiselle. Nous recommandons toutefois de laver le gril de table à la main, car ce sera bénéfique pour la durée de vie du produit.

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen erset

Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

• Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

• Verwenden Sie für dieses Gerät nur den passenden Stecker.

• Dieses Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose (für Klasse I Geräte) verbunden werden.

• Das Gerät muss mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) mit einem Fehlerstrom nicht über 30 mA abgesichert ist.

• Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder separatem Fernbedienungssystem betrieben werden.

Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.

Das Eurasische Konformitätszeichen (EAC) ist ein Zertifizierungszeichen zur Kennzeichnung von Produkten, die allen technischen Vorschriften der Eurasischen Zollunion entsprechen.

Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.

Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.

Getrennte Sammlung/ Prüfen Sie die lokalen Richtlinien in Ihrer Gemeinde.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.

Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.

Elektro-Altergeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.

**TEILEBESCHREIBUNG**

- Griffe
- Backblech
- Fettbehälter
- Temperaturregler
- Aufwärmleuchte/Aufwärmleuchte

**VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME**

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Bringen Sie die Griffe mit den mitgelieferten Schrauben an.
- Platzieren Sie eine Fettauffangschale unter dem Fettablauf.
- Setzen Sie den mitgelieferten Thermostat in den Thermostat-Anschluss ein.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V-240V~ 50/60Hz).

- Drehen Sie den Thermostaten im Uhrzeigersinn auf die höchste Einstellung und lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten ohne Lebensmittel aufheizen.
- Wenn das Gerät erstmals benutzt wird, kann es zu einer Geruchsbildung kommen. Das ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Diese Geruchsbildung ist nur vorübergehend und verschwindet schnell.
- Wir empfehlen, Tisch und Gerät durch eine hitzeresistente Unterlage zu trennen (so vermeiden Sie Brandflecken auf Ihrem Tisch oder Tischtuch).
- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.

#### GERECHTSCHAFT

- Heißen Sie das Gerät vor der Verwendung 10 Minuten vor.
- Die Heizplatte muss mit Speiseöl eingerieben werden.
- Mit dem Drehknopf des Thermostats kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden.
- Der Thermostat sorgt für eine konstante Temperatur. Während des Garens geht die Kontrollleuchte an und aus: Dies ist normal, da die Temperatur sich ständig anpasst. Benutzen Sie niemals scharfe oder spitze Gegenstände auf der Grillplatte, da dies die Antihaltbeschichtung beschädigt.

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Gießen Sie niemals kaltes Wasser auf die heiße Platte, da dies das Gerät beschädigen und heißes Wasser verspritzt werden kann.
- Das Innere und die Ränder des Geräts mit einem Papierhandtuch oder einem weichen Tuch abwaschen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scharfe Gegenstände, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Entfernen und leeren Sie die Fettauffangschale nach jedem Gebrauch und waschen Sie sie in warmem Seifenwasser.
- Der Tischgrill ist spülmaschinenfest. Wir empfehlen jedoch, den Tischgrill per Hand abzuwaschen, weil dies vorteilhaft für die Lebensdauer des Produkts ist.

residual (RCD) cuya corriente residual clasificada no supere los 30 mA.

- Este aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.



El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.



La marca de conformidad euroasiática (EAC, por sus siglas en inglés) es una marca de certificación para indicar los productos que cumplen con todas las normas técnicas de la Unión Aduanera Euroasiática.



Este símbolo se usa para marcar materiales que estarán en contacto con alimentos en la Unión Europea, como se define en el reglamento (CE) n.º 1935/2004.



The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.



Colección individual / Revise sus directrices municipales locales.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.



El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.



Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recícelos en instalaciones al efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Asas
- Placa para hornear
- Bandeja recogegrasa
- Botón de control de la temperatura
- Testigo de calentamiento

#### ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Instala las manijas con los tornillos suministrados.
- Coloque un colector de grasa bajo el drenaje de grasa.
- Coloque el termostato suministrado en la conexión para el termostato.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje que se indica en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V~ 50/60Hz.)
- Gire el termostato en sentido de las agujas del reloj al ajuste máximo y deje que el aparato se caliente, al menos, 5 minutos sin alimentos.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, emitirá un ligero olor. Esto es algo normal. Asegúrese de que la ventilación sea la adecuada. Este olor es temporal y desaparecerá en poco tiempo.
- Le aconsejamos que coloque un tapete resistente al calor entre la mesa y el aparato (de esta manera no se harán marcas de quemado en la mesa ni en el mantel).
- Coloque el aparato en un espacio ventilado

#### USO

- Realice un calentamiento previo del aparato al nivel máximo durante 10 minutos antes de utilizarlo.
- Deberá rotar la placa de calor con aceite combustible.
- Con el mando del termostato, se puede ajustar la temperatura deseada.
- El termostato regula una temperatura constante. Durante la cocción, la luz indicadora se encenderá y apagará, esto es normal, la temperatura se ajusta constantemente. Nunca uses objetos afilados en la placa de la parrilla; esto dañaría el revestimiento antiadherente.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfrie.
- No vierta agua sobre la plancha, se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente.
- Limpie el interior y los bordes del aparato con una toalla de papel o un paño suave.
- Limpie el equipo con un paño húmedo. No utilice limpiadores fuertes ni abrasivos, estropajos ni lana de acero, ya que dañarían el aparato.
- Retire y vacíe el colector de grasa tras cada uso y lave la bandeja en agua templada con jabón.
- La plancha se puede lavar en el lavavajillas. Sin embargo, le recomendamos lavarla a mano, ya que de esta forma alargará la vida útil del producto.

## PT Manual de Instruções

#### SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se você ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para proteger as crianças contra os perigos apresentados pelos aparelhos elétricos, certifique-se de que nunca deixa o aparelho sem supervisão. Para isso, deve selecionar um local de armazenamento para o aparelho fora do alcance das crianças. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).
- O aparelho tem de estar ligado a uma tomada protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente residual nominal com um máximo de 30 mA.
- Este aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo à distância independente.



Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o directivas europeas aplicables.



La marca de conformidad de la Eurásia (EAC) es una marca de certificación para indicar productos que están en conformidad con todos los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera de Eurásia.



Este símbolo es usado para marcar materiales que se destinam a entrar en contacto con alimentos en la Unión Europea, conforme definido en el reglamento (CE) n.º 1935/2004.



The Green Dot es una marca comercial registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y es una marca comercial protegida en todo el mundo. O logotipo só podrá ser usado por clientes de DSD GmbH que detengan un contrato de marca comercial válido o por empresas envueltas en la gestión de residuos, en el territorio de la República Federal de Alemania. Isto también se aplica a la reproducción del logotipo por terceros num diccionario, enciclopedia o base de datos electrónica que contiene un manual de referencia.



Recogida separada/Consulte as diretrizes da sua autarquia local.



Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logotipo Triman apenas é válido em França.



O símbolo, logotipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.



Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local.

#### DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Pegas
- Placa para cozer
- Recipiente para gordura
- Botão de controlo da temperatura
- Lâmpada de calor

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocollantes, a película ou plástico de protección do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um paño húmedo. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Instale as asas com os parafusos fornecidos.
- Coloque o tabuleiro de recolha de gordura por baixo do ponto de drenagem da gordura.
- Coloque o termostato fornecido na ligação do termostato.
- Insira o cabo de alimentação na tomada.(Nota: certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local antes de ligar o dispositivo.Tensão 220V~240V~ 50/60Hz).
- Rode o termostato para a direita para a definição mais elevada e deixe o aparelho a aquecer durante 5 minutos.
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.
- Aconselhamos a colocar um revestimento resistente ao calor entre a sua mesa e o aparelho (evita, assim, marcas de queimadura na mesa ou na tua).
- Coloque o aparelho num espaço bem ventilado.

#### UTILIZAÇÃO

- Pré-aqueça o seu aparelho no nível mais alto durante 10 minutos antes de o utilizar.
- A placa de pré-aquecimento deve ser esfregada com óleo alimentar.
- Com o botão do termostato pode definir a temperatura desejada.
- O termostato regula uma temperatura constante. Durante a confecção, o indicador luminoso irá acender e apagar. Isto é normal e significa que a temperatura é constantemente ajustada. Não utilize objetos afiados na placa de grelhador, pois isso danificará o revestimento antiaderente.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Nunca deite água fria na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicaduras de água quente.
- Lime o interior e as extremidades do aparelho com papel de cozinha ou um paño macio.
- Lime o aparelho com um paño húmedo. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos, esfregões ou palha de aço, já que danificam o aparelho.
- Retire e esvazie o tabuleiro de recolha de gordura após cada utilização e lave o tabuleiro com água morna com detergente.
- O grelhador de mesa pode ser lavado na máquina da louça. Contudo, recomendamos que seja lavado à mão, pois é benéfico para a vida útil do produto.

## IT Istruzioni per l'uso

#### SEGURANZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'appare



BP-2965

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
DESCRIPCÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUTĚSTÍ / OPIS DELOV



eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).
- presa di rete dotata di dispositivo di protezione da correnti residue (RCD) con corrente residua nominale di non oltre 30 mA.
- Il funzionamento di questo apparecchio non prevede l'utilizzo di un timer esterno o di un telecomando separato.



Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.



Il Marchio di Conformità Eurasistica (EAC) è un marchio di certificazione per i prodotti conformi a tutti i regolamenti tecnici dell'Unione Doganale Eurasistica.



Questo simbolo è utilizzato per marcire i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.



Il Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnati all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'encyclopédia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.



Racolta differenziata dei rifiuti / Controlla le linee guida del tuo comune



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.



Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali marchi.



I rifiuti elettrici non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Provvedere al riciclo dove esistono strutture. Effettuare la verifica presso l'autorità locale o il negozi in loco per ottenere consigli sul riciclaggio.

#### DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Impugnatura
2. Piatta di cottura
3. Vassoio per il grasso
5. Spia riscaldamento

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicole protettive o plastica dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Installare le maniglie con le viti in dotazione.
- Collegare un vassoio raccogli grasso sotto lo scarico del grasso.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: assicurarsi che il voltaggio indicato sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Voltaggio 220V-240V~ 50/60Hz).
- Girare il termostato in senso orario verso il valore Massimo e lasciar riscaldare l'apparecchio per almeno 5 minuti senza alimenti.
- Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero odore. Ciò rientra nel normale funzionamento; assicurare un'adeguata aerazione del locale. L'odore è solo temporaneo e scomparirà in breve tempo.
- Si consiglia di collocare una protezione resistente al calore tra tavolo e apparecchio (per evitare segni di bruciatura sul tavolo o sulla tovaglia). Collocare l'apparecchio in un luogo ben ventilato

#### USO

- Preriscaldare l'apparecchio al livello più alto per 10 minuti prima di utilizzarlo.
- Strofinare la piastra di riscaldamento con olio alimentare.
- La temperatura desiderata può essere impostata con la manopola del termostato.
- Il termostato regola una temperatura costante. Durante la cottura la spia si accende e si spegne: è normale, la temperatura si regola costantemente. Non utilizzare mai oggetti appuntiti sulla piastra del grill per non danneggiare il rivestimento antiaderente.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scolare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Non versare mai acqua fredda sulla piastra calda per non danneggiare l'apparecchio né provocare spruzzi di acqua calda.
- Asciugare l'interno e i bordi con un tovagliolo di carta o con un panno morbido.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugnette abrasive o pagliette d'acciaio, per non danneggiare l'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo rimuovere e svuotare il vassoio raccogli grasso e lavarlo in acqua calda saponosa.
- La griglia da tavolo è lavabile in lavastoviglie. Tuttavia, lavare a mano il grill da tavolo prolunga la durata del prodotto.



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swardenvaart 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands

## SV Instruktionshandbok

### SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- För att skydda barn från farorna med elektriska apparater, se till att du aldrig lämnar apparaten oövervakad. Därför måste du välja en lämplig förvaringsplats utom räckhåll för barn. Se till att kabeln inte händer nedåt.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn sävda de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Använd endast lämplig kontakt för den här enheten.
- Apparaten ska anslutas till ett vägguttag med jordad kontakt (för Klass I-apparater).
- Apparaten måste anslutas till ett eluttag som skyddas av en jordfelsbrytare med en nominell felström på inte mer än 30 mA.
- Denna apparat är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsysteem.



Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.



Det europeiska överensstämmelsemarknätet (EAC) är ett certifieringsmarknät för att ange produkter som överensstämmer med alla tekniska föreskrifter i europeiska tullunionen.



Denna symbol används för att markera material som säkert kan användas i kontakt med livsmedel inom Europeiska unionen enligt definitionen i förordning (EG) nr 1935/2004.



Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om trede part återger logotypen i en ordbk, en uppslagsbk eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.



Separat insamling / Kontrollera dina lokala kommunala riktlinjer.



Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart och är kopplat till ett utökat tillverkaransvar. Kassera den separat och följ de illustrerade förpackningsymbolerna för bättre avfallshantering. Trimanlogotypen är endast giltig i Frankrike.



Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningsymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.



Elektriska avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Avterinn därför ditt finns anläggningar för det återlämhet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få rád om återvinnning.

### BESKRIVNING AV DELAR

1. Handtag
2. Bakplåt
3. Fettuppsamlare
4. Knapp för temperaturreglering
5. Uppvärmningsindikatorlampa

### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lädan. Avglänsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammtrasa. Använd aldrig slipande produkter.
- Monter handtag med de medföljande skruvarna.
- Placer fettuppsamlingskärtet under fettutloppet.
- Placer den medföljande termostaten så att den ansluts till termostatingången.
- Sätt i sladdens i eluttaget.(OBS: Se till att spänningen som anges på enheten motsvarar den lokala spänningen innan apparaten ansluts. Spänning 220V-240V~ 50/60Hz).
- Vrid termostaten medslös för att ställa in högsta läget och hetta upp i minst 5 minuter utan mat.
- En viss lukts upptar när enheten släs på första gången. Detta är normalt. Se till att den finns god ventilation. Lukten är tillfällig och försvinner snart.
- Vi rekommenderar att du placera ett värmeskydd mellan apparaten och bordet (för att undvika brännmärken på bordet eller bordsduken).
- Placer apparaten på en väl ventilerade plats

### ANVÄNDNING

- Förvara maskinen på det högsta läget i 10 minuter innan du använder den.
- Värmeplattan bör smörjas in med lite matolja.
- Vrid ratten på termostaten, till ett lämpligt temperaturläge.
- Termostaten reglerar en konstant temperatur. Under tillagningen tänds och släcks indikatorlampa, vilket är normalt eftersom temperaturen hela tiden justeras. Använd aldrig vassa föremål på grillplattan eftersom det skadar antistickbeläggningen.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakt och vänta tills apparaten har svälnat.
- Håll aldrig kallt vatten på den heta plattan då detta kan skada apparaten och få hett vatten att stänka på omgivningarna.
- Torka av insidan och kanterna på apparaten med en pappershandduk eller mjuk tygbit.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel, köksvampar (av Scotch-Brite-typ) eller sådana artiklar skadar apparaten.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel, köksvampar (av Scotch-Brite-typ) eller sådana artiklar skadar apparaten.
- Avlägsna och töm fettuppsamlingskärtet efter varje användning och tvätta det i varmt vatten med diskmedel.
- Bordsgrillen går att diskta i diskmaskin. Vi rekommenderar dock att du diskar bordsgrillen för hand eftersom det är bäst för produktens totala livslängd.

## PL Instrukcje użytkowania

### BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplatania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, nigdy nie należy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać miejsce przechowywania tego urządzenia, które będzie niedostępne dla dzieci. Kabel nie powinien związać z urządzeniem.

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenie w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzeniem mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadającymi odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związek z tym zagrożeniem. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem używania nagrzej wstępnie urządzenie do najwyższej poziomu przez 10 minut.
- Posmaruj płytę grzejną niewielką ilością oleju.
- Pokrętłem termostatu można ustawić żądaną temperaturę.
- Ustawienie stałej temperatury za pomocą termostatu. Podczas gotowania kontrola będzie się włączać i wyłączać, co jest normalne, ponieważ temperatura jest stale regulowana. Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów na płytę grilla, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki antywadznej.

### UŻYTKOWANIE

- Przed rozpoczęciem używania nagrzej wstępnie urządzenie do najwyższej poziomu przez 10 minut.
- Posmaruj płytę grzejną niewielką ilością oleju.
- Pokrętłem termostatu można ustawić żądaną temperaturę.
- Ustawienie stałej temperatury za pomocą termostatu. Podczas gotowania kontrola będzie się włączać i wyłączać, co jest normalne, ponieważ temperatura jest stale regulowana. Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów na płytę grilla, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki antywadznej.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenie

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygne.
- Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę, ponieważ mogliby to uszkodzić urządzenie i spowodować rozprysk gorących wod.
- Wnętrze i krawędzie urządzenia należy wytrzeć ręcznikiem papierowym lub miękką szmatką.
- Urządzenie czyści wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania lub drucików, aby nie uszkodzić urządzenia.

- Po każdym użyciu należy wyjąć i opróżnić taczkę do zbierania tłuszczu, a następnie wyczyścić ją w cieplej wodzie z mydlem.
- Elektroniczne avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Avterinn därför finns anläggningar för det återlämhet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få rád om återvinnning.
- Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna å

## POPIS SOUČÁSTÍ

- 1. Rukojeti
- 2. Pečicí plotynka
- 3. Plocha na odkapávaní tuku
- 4. Regulátor teploty
- 5. Ohrevný prvek

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče otevřete všechny odnímatelné součásti vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
- Instalujte madla s dodanými šrouby.
- Stběrný tácek na tuk umístěte pod výpust tuku.
- Dodaný termostat zapojte do připojení termostatu.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky. (Poznámka: Před prvním zapojením spotřebiče se ujistěte, že napájet, které je uvedeno na jeho štítku, odpovídá napětí v dané zásuvce. Napětí 220 V~240 V~ 50/60 Hz).
- Otočte termostat ve směru hodinových ručiček na nejvyšší teplotu a nechte spotřebič zahřívat se alespoň 5 minut.
- Po prvním zapnutí spotřebiče bude cítit lehký zápas. To je normální, zajistěte dostatečně větrání. Tento zápas je len dočasný a brzy zmizí.
- Doporučujeme, abyste pod spotřebičem na stůl položili podložku odolnou proti teplu (nedojde tak ke spálení stolu nebo ubrusu).
- Umístěte spotřebič do dobré ventilovaného prostoru.

## POUŽITÍ

- Před použitím spotřebič předeňtejte po dobu 10ti minut.
- Ohrevná deska by se měla potřít trochu olejem.
- Pro výběr žádoucí teploty použijte knoflík teploty na termostatu.
- Termostat reguluje stavou teplotu. Při vaření se kontrolka rozsvěcuje a zhasíná, což je normální, teplota se stále přizpůsobuje. Na grilovacím talíři nepoužívejte ostré předměty, tím by se poškodil antiahezivní povlak.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Na horkou plátkenu nikdy nelijte studenou vodu, může to poškodit spotřebič a zapříčinit vystříknutí vody.
- Vnitrek a okraje spotřebiče vytřete pomocí papírové utěrky nebo měkkého hadříku.
- Spotřebič výčistěte vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátenku, které by mohly spotřebič poškodit.
- Po každém použití vyprázdněte stběrný tácek na tuk a umyjte ho v teplé mydlové vodě.
- Stolní grill lze umývat v myčce na nádobí. Nicméně doporučujeme umývat stolní grill ručně, címkou se prodlouží jeho životnost.

## SK Používateľská príručka

### BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvo.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Používateľ nesmie nechať spotřebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Kvôli ochrane detí pred nebezpečenstvom spôsobeným elektrickými spotřebičmi, prosím, zaistite, aby spotřebič nikdy nezostal bez dozoru. V dôsledku tento spotřebič uchovávajte na mieste, kde ho deti nemôžu stiahnuť. Dbajte na to, aby kábel nevisel.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Tento spotřebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smejuj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patrčných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokial' na nich dozera osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a príslušných rizikach. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Pre tento spotřebič používajte len vhodnú zástrčku.
- Spotřebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotřebiče triedy I).

- Spotřebič musí byť zapojený do zásuvky s průdovým chráničom s menovitým zvýškovým prúdom neprevyšující 30 mA.
- Tento spotřebič nie je určený na to, aby fungoval s externým časovačom, alebo bol ovládaný pomocou systému diaľkového ovládania.



Tento výrobok splňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.



Euroázijská značka zhody (EAC) je značka certifikácie používaná na označenie výrobkov, ktoré spĺňajú všetky technické predpisy Euroázijskej ciennej unie.



Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.



The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaobrajúcej sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovniku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.



Separovany zber / Overte si pokyny vydané miestnym samosprávou.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozsirenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho likvidujte oddelenie podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku.



Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.



Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať spolu s odpadom z domácností. Recykujte, prosím, v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii sú dostupné na miestnom úrade alebo v miestnej predajni.

### POPIS KOMPONENTOV

1. Rukoväte
2. Platňa na pečenie
3. Podnos na mastnotu a tuk
4. Regulátor teploty
5. Svetielko ohrevania

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Pred prvým použitím spotřebiča utrite všetky demontovateľné diely vlnkou handričkou. Nikdy nepoužívejte abrazívne výrobky.
- Držadlá namontujte pomocou dodaných skrutiek.
- Zberný tácek na mastnotu umiestnite pod výtok mastnoty.
- Dodaný termostat vsuňte do otvoru na termostatu.
- Zasuňte napájací kábel do zásuvky. (Poznámka: Pred pripojením zariadenia do siete sa uistite, že napájeté uvedené na zariadení sa zhoduje s miestnym napäťom siete. Napätie 220V-240V~ 50/60Hz).
- Otáčajte termostat v smere hodinových ručičiek na najvyššie nastavenie a nechajte spotřebič zohrevať sa najmenej 5 minút bez jedla a potravín.
- Pri prvom zapnutí bude za zariadenia vychádzať mierny zápas. Ide o bežný jav, zabezpečte primerané vetranie. Tento zápas je len dočasný a ťosko sa stratí.
- Medzi stôl a spotřebič sa odporúča položiť tepluodolný materiál (aby sa predišlo spáleniu stola alebo obrusu).
- Umiestnite spotřebič v dobre vetranom priestore.

### POUŽIVANIE

- Spotřebič pred použitím predtým vymaďte na najväčšom výkone po dobu 10 minút.
- Ohrevnú platňu je treba natrieť potravinárskym olejom.
- Použite otočný regulátor teploty na termostate a vyberte požadovanú teplotu.
- Termostat reguluje konštantnú teplotu. Počas varenia sa kontrolka rozsvecuje a zhasíná. Je to normálne, pretože teplota sa neustále upravuje. Na grilovacej doske nikdy nepoužívejte ostré predmety, poškodí by ste tým nelepkiv povlak.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čištiením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkejte, kým vychladne.
- Nikdy neponárajte platňu do vody a nelejte vodu na horúcu platňu, to by možno poškodil spotřebič a môže to spôsobiť výprsknutie a horečku.
- Vnútro a okraje zariadenia utrite papierovou utierkou alebo jemnou horkou.
- Zariadenie čistiaci vlnkou handričkou. Nikdy nepoužívejte ostré a drsné čisticie prostriedky, špongiu ani drátenku, pretože by možno dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Tuk zo zbernej tάcky na tuk odstráňte a vyprázdnite po každom použití a tuku umyte v teplej mydlovej vode.
- Stolový grill je používateľný do umýváčky riadu. Odporúčame však umývať stolový grill ručne, pretože toto bude mať priaznivý vplyv na životnosť produktu.

## SL Navodila za uporabo

### VARNOST

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodu, če se varnostna navodila ne upoštevajo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisni agent ali

podobno usposobljenia oseba, da se izogne nevarnosti.

- Naprave nikoli ne premikajte takto, da vlečete kabel, in poskrbite, da se kabel ne zaplete.
- Naprava je treba postaviti na ravnou, stabilnu površino.
- Naprava ne sme biti brez nadzora, ko je pripojena na električno omrežje.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in samo za predviden namen.

- Naprava ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let. Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmäjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja jo lahko uporabljajo pod nadzorom ali po prejemu navodil o varni uporabi. Naprava in njen kabel naj bosta izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- Da bi se izognili električnemu udaru, ne potapljaljte kabla, vtiča ali naprave v vodo ali druge tekočine.

- Naprava in njen kabel naj bosta izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Temperatura dostopnih površin je lahko visoka med delovanjem naprave.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Uporabljajte samo ustrezni priključek za to napravo.

- Ta izdelek je skladen z zahtevami skladnosti ustreznih evropski direktív v regulativi.

- Ta simbol se uporablja za označevanje materialov, za katero je predvideno, da bodo prišli v stik s hrano v Evropski uniji, kot to določa uredba (ES) č. 1935/2004.

- Green Dot je registrirana blagovna znamka družbe Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH in je po vsem svetu zaščitená kot blagovna znamka. Logotip lahko uporabljajo samo stranke holdinga DSD GmbH, ki imajo veljavno pogodbo o uporabi blagovne znamke, ali povezana podjetja za ravnanje z odpadki v Zvezni republiki Nemčiji. To velja tudi za reprodukcijo logotipa s strani tretjih oseb v slovjarjih, enciklopédiyah ali elektronskih podatkovnih bazah, ki vsebujejo referenčni piročnik.

- Ločeno zbiranje odpadkov / Preverite smernice za zbiranje odpadkov vaše lokalne skupnosti.

- Izdelek in materiale za embalažo je mogoče reciklirati, za njih pa velja podaljšana odgovornost proizvajalca. Materiale odstranite ločeno, tako da sledite navodilom za ločeno zbiranje odpadkov, kot prikazujejo simboli na embalaži. Logotip Triman je veljaven le v Franciji.

- Univerzalni simbol za recikliranje, logotip ali ikona je mednarodno prepoznan simbol, uporabljen za označevanje materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Simbol za recikliranje je v javni domeni in ni zaščiten kot blagovna znamka.

- Električnih izdelkov ne odlagajte med navadne gospodinjske odpadke. Odložite jih na ustrezne reciklične mestne. O tem se pozanimajte pri pristojnem lokalnem organu ali lokalni trgovini.

- OPIS DELI

1. Ročaji
2. Plošča za peko
3. Odtok mačščobe
4. Gumb za nastavitev temperature
5. Indikator segrevanja

### PRED PRVO UPORABO

- Napravu in dodatke vzemite iz embalaže. Odstranite nalepky, zaščitno folijo ali plastikov z naprave.
- Pred prvo uporabo obrnite vse odstranljive dele z vlažno kropo. Nikoli ne uporabljajte abrazívnih čistil.
- Postavite posodo za zbiranje mačščobe pod odtok mačščobe.
- Vstavite priloženi termostat v priključek za termostata.
- Priklopite napajalni kabel v vtičnico. (Opomba: Prepričajte se, da napetost navedena na napravi ustreza lokalni napetosti. Napetost 220V-240V 50/60Hz)
- Zavrite termostat v smeri urinega kazalca na najvišjo nastavitev in pustite napravo segrevati vsaj 5 minut brez hrane.
- Ko je naprava prvič vklopjena, se lahko pojavi rahel vonj. To je normalno. Poskrbite za ustrezno prezračevanje. Vonj je začasen in bo kmalu izginil.
- Priporočamo, da med mizo in napravo položite toplotno odporno podlogo, da preprečite opekljene na mizi ali prtu.
- Napravo postavite v dobro prezračevan prostor.

- Napravu nekaj minut segrevajte na najvišji ravni, dokler se indikator temperature ne izklopi.
- Ploščo za segrevanje namažite z malo jedilnega olja.
- Z vrljivimi gumboma na termostatu lahko nastavite želeno temperaturo.
- Termostat uravnavava konstantno temperaturo. Med kuhanjem se kontrolna lučka prižiga in ugaša; to je normalno, saj se temperatura stalno prilagaja. Nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov na plošči za peko, saj lahko poškodujejo premaz proti sprijemanju.

## ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čišćenjem izključite napravo iz vtičnice in počakajte, da se naprava